

# L / E / N / G / U / A / J / E / o 1

## Índice

### Saludo

Seminario Euraca

===== / 5

**I appreciate you asking me to say a few words  
for L/E/N/G/U/A/J/E/o [eng]**

Charles Bernstein

===== / 9

**Me alegra que me pidáis unas palabras  
para L/E/N/G/U/A/J/E/o [esp]**

Carlos Bernstein

===== / 11

## L E N G U A

### Ser aldeá

Luz Pichel

===== / 14

**También para la poesía hacía falta un 15M**

**Entrevista a Esteban Pujals Gesalí**

Seminario Euraca

===== / 17

**LANGUAGE: Un proyecto radical para la escritura de fin de siglo**

Esteban Pujals Gesalí

===== / 24

**El sistema afecta a la lengua. Sobre la poesía de Martín Gambarotta**

Sergio Raimondi

===== / 46

**Qué amor de pueblo se trae su compostura**

**Una lectura de *El Estado y él se amaron* de Daniel Durand**

Erea Fernández Folgueiras

===== / 60

***La Kelpertina* de Tomás Bartoletti. Notas tras la lectura**

Amparo Arróspide

===== / 72

## C R I S I S

**Inestabilidad y agencia lingüística, poesía, pueblo y opacidad**

Paula Pérez-Rodríguez

===== / 77

**Hambre, trabajo, barro. Sobre *Tra(n)shumancias* de Luz Pichel**

María Salgado

===== / 82

**Juegos del hambre**

Germán Labrador Méndez

===== / 87

**sol, km 0, ecuador, latitud 0**

Mafe Moscoso

===== / 98

**Nuestra herencia en encanto y dulzura**

Rafael Sánchez Mateos-Paniagua

===== / 100

**Un país y una poesía. Reseña de *Mujer de Manuela* de Miriam Martín**

Carlos Rod

===== / 109

## F O R M A

**Díptico para ser leído con máscara de luchador mexicano**

Marcelo Díaz

===== / 115

**Fervor salado**

Remedios Linares

===== / 119

## **Un nudo de sentibilidad**

Ángela Segovia

===== / 129

## **Llamando a lxs PIIGS a minar textualmente la troika [esp]**

Jara Rocha

===== / 133

## **Open call to the PIIGS for a text-mining of the troika [eng]**

Jara Rocha

===== / 137

## **créditos**

**Fotografía de portada:** *Proceso de trabajo de la Isla*, a partir de *Un fichero vallekano* [ABM]  
Fernando Baena y Rafael Sánchez-Mateos Paniagua, 2016

**Comité editor:** Erea Fernández Folgueiras, Patricia Esteban, Ángela Segovia, Luz Pichel, Lara Retuerta, María Salgado.

**Comité maquetador corrector:** Beatriz Álvarez, Beatriz P. Repes, Chus Arellano, Erea Fernández Folgueiras, Rafael SMP.

**Comité de difusión:** Jara Rocha, Beatriz Álvarez, Beatriz P. Repes, Chus Arellano, Erea Fernández Folgueiras, Rafael SMP, Patricia Esteban, Ángela Segovia, Luz Pichel, Lara Retuerta, María Salgado.